

## 1. Sobre el establecimiento del centro de apoyo Multilingue de desastre de la Ciudad de Tochigi shi

El Centro Internacional de la Ciudad de Tochigi establecerá un centro de apoyo Multilingue en casos de desastre para ayudar a los extranjeros en caso de un desastre.

El centro de apoyo Multilingue para desastres está ubicado en el Centro de aprendizaje de la ciudad ( Kyokutou Kurano machi Gakushukan ) y los colaboradores que están registrados como intérpretes y traductores de la Asociación Internacional para desastres , enviados por la Sede de Contramedidas de Desastres de la Ciudad de Tochigi los traducen a varios idiomas y envían información.

Además , con respecto a varias consultas , responderemos en cooperación con el personal a cargo de los centros de evacuación , la sección de jurisdicción de la ciudad y organizaciones relacionadas.

Además , el Centro de aprendizaje de la Ciudad de Kyokutou Tochigi , donde se instalará el Centro de apoyo Multilingue para desastres , es uno de los Centros de evacuación prioritarios de la ciudad.

El refugio está abierto a cualquier persona que lo necesite , independientemente de dónde viva. Además de suministros como agua , alimentos y artículos de primera necesidad , se le proporcionará un espacio vital donde podrá descansar en paz , fuentes de energía e información de la ciudad.

Verifique diariamente cómo llegar al Centro de aprendizaje de la Ciudad ( Kyokutou Tochigi ).

## 2. Sobre la cepa Omicron del nuevo coronavirus

La infección con la cepa Omicron del nuevo coronavirus se está propagando rápidamente.

Los síntomas de las personas infectadas con cepas de Omicron incluyen fiebre de 37.5 grados o más , los síntomas son ; tos , malestar general , dolor de garganta , secreción nasal y nariz tapada que son similares a los resfriados. Algunas personas se padecen asintomáticos.

Si usted cree que está con nuevo coronavirus ! consulte a su médico o a una institución médica cercana.

Si desea hablar en idioma que no sea japonés , comuníquese con la línea Directa Consulta de Coronavirus para Extranjeros. Está disponible las 24 horas del día.

### 3. Sobre la tercera inoculación de la nueva vacuna contra el coronavirus

Para la tercera inoculación de la nueva vacuna contra el coronavirus , el intervalo entre la segunda y tercera inoculación se adelantará de 8 meses a 7 meses en principio , y a partir del 1 de febrero se enviarán los cupones de vacunación a las personas de 65 años o más.

Las personas menores de 64 años se enviarán en orden a partir de la persona que tenga 8 meses después de la segunda vacunación.

La vacuna utilizada para la tercera vacunación es la misma que la dosis 1 y 2 veces de Pfizer , pero las dosis de vacuna Takeda / Moderna serán la mitad , independientemente del tipo de vacuna utilizada para la 1ra y 2da dosis.

Los efectos secundarios de la tercera vacuna muestran los mismos síntomas que la vacuna 1ra y 2da vez , pero menos personas se infectan con la nueva corona o se vuelven menos graves que aquellas sin la tercera vacuna.

Además , se ha informado que una persona que recibió la vacuna de Pfizer por 1ra y 2da vez es tolerada en términos de seguridad , incluso si la persona que recibió la 3ra vacuna de Pfizer informa de que el título de anticuerpos aumenta en términos de eficacia.

En la ciudad de Tochigi , la vacunación masiva y la vacunación individual comenzarán con la vacuna Takeda / Moderna , ya que el suministro nacional de vacunas comenzará con la vacuna Takeda / Moderna.

De acuerdo con el cronograma nacional de suministro de vacunas ,

se espera que la vacunación de Pfizer comience después de mediados de febrero.

Además , aquellos que hayan sido vacunados por segunda vez en otros gobiernos locales , o aquellos que hayan sido vacunados en el extranjero y se hayan mudado a la ciudad de Tochigi deben presentar una solicitud para recibir el tercer boleto de vacunación.

La ventanilla principal para hacer los trámites será en Centro de Bienestar Social de la Ciudad de Tochigi , en la ventanilla satélite de la División de Promoción de Salud del Ayuntamiento de Tochigi , las Ramas Generales de Ohira , Fujioka , Tsuga , Nishikata e Iwafune. Para más información pedimos que llamen al Centro de llamadas telefónicas para Coronavirus , el teléfono es 0282 -21 – 2416.